

32003L0020

9.5.2003

EUROOPA LIIDU TEATAJA

L 115/63

EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU DIREKTIIV 2003/20/EÜ,

8. aprill 2003,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/671/EMÜ alla 3,5tonnistes sõidukites turvavööde kohustuslikku kasutamist käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta

EUROOPA PARLAMENT JA EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 71 lõiget 1,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut, ⁽¹⁾võttes arvesse Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee arvamust, ⁽²⁾

olles nõu pidanud regioonide komiteega,

teguksedes asutamislepingu artiklis 251 sätestatud korras ⁽³⁾

ning arvestades järgmist:

- (1) Asutamislepingu artikliga 153 nähakse eelkõige ette, et tagamaks tarbijakaitse kõrget taset osaleb ühendus tarbijate tervise, turvalisuse ja majanduslike huvide kaitsmisel.
- (2) Euroopa Parlament seadis 13. märtsi 1984. aasta resolutsiooniga ⁽⁴⁾ eeliseetmeks kohustusliku turvavööde kasutamise kõigil teedel nii maal kui linnas. Euroopa Parlament rõhutas 18. veebruari 1986. aasta resolutsiooniga ⁽⁵⁾ vajadust muuta turvavööde kasutamine kohustuslikuks kõigile sõitjatele, sealhulgas lastele (välja arvatud ühissõidukites).
- (3) Direktiiviga 91/671/EMÜ ⁽⁶⁾ on ette nähtud lapse turvasüsteemide kohustuslik kasutamine turvavöödega varustatud istmete puhul. Kõnealune direktiiv ei täpsusta, milline lapse turvasüsteemi tüüp oleks asjakohane, ning selle kohaselt on lubatud lapsi vedada asjakohase turvasüsteemita, kui selline süsteem puudub.
- (4) Nende süsteemide kasutamist tuleb rangemalt nõuda, et liikuda eespool nimetatud direktiivi artikli 2 teises lõigus nimetatud kohustusliku kasutamise põhimõtte suunas.

(5) Ühendus ühines nõukogu otsuse 97/836/EÜ ⁽⁷⁾ kohaselt ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni kokkuleppega, milles käsitletakse ratassõidukile ning sellele paigaldatavale ja/või sellel kasutatavale varustusele ja osadele ühtsete tehnonõuete kehtestamist ning nende nõuete alusel väljastatud tunnistuste vastastikust tunnustamist.

(6) Kokkuleppega ühinedes ühines ühendus ka kõnealusest kokkuleppesest lähtuvalt kehtestatud eeskirjade loeteluga, sealhulgas eeskirjaga, milles käsitletakse sõidukis kasutatava laste turvaseadme (lapse turvasüsteemi) tüübikinnitust.

(7) Ühiseid lastekaitse-eeskirju on vaja tugevdada olenemata sellest, et autoavariides surmavalt või raskelt vigastada saanud laste arv on suhteliselt väike võrreldes lapselastekäijate või -jalgratturite surmajuhtude arvuga. Teadusuuringud on eelkõige näidanud, et lapse turvasüsteemide kasutamise korral võib kokkupõrkel saadud vigastus olla oluliselt kergem ning et turvaseadmeta lapsel on oht saada kokkupõrkel raskemaid vigastusi kui lapsel, kelle puhul kasutatakse lapse turvasüsteemi.

(8) Liikmesriikidel peab siiski olema võimalus lubada komisjoniga kokkuleppel ning väga konkreetsetel juhtudel teatavaid transpordiga seotud erandeid oma territooriumil; liikmesriigid peaksid võtma ka kuritarvituste vältimiseks vajalikud meetmed.

(9) M2- ja M3-kategooria sõidukid on komisjoni direktiivide 96/36/EÜ, ⁽⁸⁾ 96/37/EÜ ⁽⁹⁾ ja 96/38/EÜ ⁽¹⁰⁾ kohaselt üha sagedamini varustatud turvavöödega ning seetõttu on nõue neid sõitjastmetel kasutada põhjendatud. Nendes sõidukites sõitjaid tuleks teavitada nõudest, et sõiduki liikumise ajal tuleb kasutada turvavöösid.

⁽⁷⁾ EÜT L 346, 17.12.1997, lk 78.

⁽⁸⁾ Komisjoni 17. juuni 1996. aasta direktiiv 96/36/EÜ, millega kohandatakse mootorsõidukite turvavöösid ja turvasüsteeme käsitlevat nõukogu direktiivi 77/541/EMÜ tehnika arenguga (EÜT L 178, 17.7.1996, lk 15).

⁽⁹⁾ Komisjoni 17. juuni 1996. aasta direktiiv 96/37/EÜ, millega kohandatakse mootorsõidukite sisustust (istmete ja nende kinnituspunktide tugevust) käsitlevat nõukogu direktiivi 74/408/EMÜ tehnika arenguga (EÜT L 186, 25.7.1996, lk 28).

⁽¹⁰⁾ Komisjoni 17. juuni 1996. aasta direktiiv 96/38/EÜ, millega kohandatakse mootorsõiduki turvavööde kinnituskonstruktioone käsitlevat nõukogu direktiivi 76/115/EMÜ tehnika arenguga (EÜT L 187, 26.7.1996, lk 95).

⁽¹⁾ EÜT C 96 E, 27.3.2001, lk 330.

⁽²⁾ EÜT C 260, 17.9.2001, lk 30.

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi 31. mai 2001. aasta arvamus (EÜT C 47 E, 21.2.2002, lk 156), nõukogu 14. novembri 2002. aasta ühine seisukoht (EÜT C 299 E, 3.12.2002, lk 38) ja Euroopa Parlamendi 11. märtsi 2003. aasta otsus (Euroopa Ühenduste Teatajas seni avaldamata).

⁽⁴⁾ EÜT C 104, 16.4.1984, lk 38.

⁽⁵⁾ EÜT C 68, 24.3.1986, lk 35.

⁽⁶⁾ EÜT L 373, 31.12.1991, lk 26.

- (10) Praegu ei ole ühenduse tasandil tunnustatud uuringuid, milles käsitletakse alla kolmeaastaste laste turvasüsteemide kasutamist M2- ja M3-kategooria sõidukites. Sellest tulenevalt ning silmas pidades vajadust kaitsta lapsi iga liiki õnnetustes, peaks ühendus need uuringud ära tegema, et otsustada, millist ühenduse korda on kõige asjakohasem kohaldada nendes sõidukites sõitvate laste suhtes. Kõnealuste uuringute lõpetamiseni peaks liikmesriikidel siiski olema võimalus valida, milliseid turvasüsteeme nad kohaldavad.
- (11) Tehnika turvasüsteemide valdkonnas areneb pidevalt; seetõttu tuleks kindlaks määrata tehnilise kohandamise mehhanism.
- (12) Käesoleva direktiivi rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta vastavalt nõukogu 28. juuni 1999. aasta direktiivile 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendamisevolituste kasutamise kord, ⁽¹⁾
- c) I rühm: lapsed kaaluga 9–18 kg;
- d) II rühm: lapsed kaaluga 15–25 kg;
- e) III rühm: lapsed kaaluga 22–36 kg.
4. Lapse turvasüsteemid jaotatakse kahte klassi:
- a) integreeritud turvaseadmed, mis koosnevad rihmade kombinatsioonist või painduvatest seadistest, kinnituslukust, reguleerseadisest, kinnitusdetailidest ning mõnel juhul täiendavast istmest ja/või löögikaitsekilbist ning on kinnitatavad integreeritud rihma või rihmade abil;
- b) mitteintegreeritud seadmed, mis võivad koosneda osalisest turvasüsteemist, mis moodustab lapse täieliku turvasüsteemi, kui seda kasutatakse koos täiskasvanute jaoks ettenähtud turvavööga, mis ümbritseb lapse keha või hoiab paigal seadme, millesse laps on asetatud.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 91/671/EMÜ muudetakse järgmiselt.

1. Pealkiri asendatakse järgmisega: "Nõukogu direktiiv, 16. detsember 1991, turvavööde ja lapse turvasüsteemide kohustusliku kasutamise kohta sõidukites".

2. Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 1

1. Käesolevat direktiivi kohaldatakse kõigi teedel kasutamiseks mõeldud, direktiivi 70/156/EMÜ (*) II lisas määratletud M1-, M2-, M3-, N1-, N2- ja N3-kategooria mootorsõidukite suhtes, mis on vähemalt neljarattalised ja mille valmistajakiirus ületab 25 km/h.

2. Käesolevas direktiivis:

— vastavad M1- ja N1-kategooria sõidukite turvasüsteemide, sealhulgas turvavööde ja lapse turvasüsteemide ning nende osade mõistet direktiivi 77/541/EMÜ (**) I lisas esitatud mõistetele,

— tähendab mõiste "seljaga sõidu suunas" sõiduki liikumissuunale vastassuunalist asendit.

3. Lapse turvasüsteemid liigitatakse viide kaalurühma:

a) 0 rühm: lapsed kaaluga alla 10 kg;

b) 0+ rühm: lapsed kaaluga alla 13 kg;

(*) Nõukogu 6. veebruari 1970. aasta direktiiv 70/156/EMÜ mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 42, 23.2.1970, lk 1). Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2001/116/EÜ (EÜT L 18, 21.1.2002, lk 1).

(**) Nõukogu 28. juuni 1977. aasta direktiiv 77/541/EMÜ mootorsõidukite turvavöösid ja turvasüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta (EÜT L 220, 29.8.1977, lk 95). Direktiivi on viimati muudetud komisjoni direktiiviga 2000/3/EÜ (EÜT L 53, 25.2.2000, lk 1).";

3. Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 2

1. M1-, N1-, N2- ja N3-kategooria sõidukid:

a) i) liikmesriigid nõuavad, et kõik kasutusel olevates M1-, N1-, N2- ja N3-kategooria sõidukites viibijad kasutavad ettenähtud turvasüsteeme.

Lapsed pikkusega kuni 150 cm, kes viibivad turvasüsteemidega varustatud M1-, N1-, N2- ja N3-kategooria sõidukites, kinnitatakse artikli 1 lõike 4 punktides a ja b ettenähtud integreeritud või mitteintegreeritud lapse turvasüsteemiga, mis vastab lapse kaalule, nagu on määratletud artikli 1 lõikes 3;

M1-, N1-, N2- ja N3-kategooria sõidukites, mis ei ole varustatud turvasüsteemidega:

— ei tohi transportida alla kolme aasta vanuseid lapsi,

— istuvad kolme aasta vanused ja vanemad lapsed pikkusega kuni 150 cm muudel istmetel kui esiistmel, ilma et see piiraks punkti ii kohaldamist;

⁽¹⁾ EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.

- ii) liikmesriigid võivad oma territooriumil lubada, et lapsed pikkusega vähemalt 135 cm kuni 150 cm kinnitatakse täiskasvanu jaoks mõeldud turvavööga. Need pikkusepiirangud vaadatakse läbi artikli 7b lõikes 2 nimetatud korra kohaselt;
- iii) liikmesriigid võivad oma territooriumil siiski lubada, et alapunktides i ja iii nimetatud laste transportimisel taksos ei kasutata lapse turvasüsteemi. Eespool nimetatud lapsed, kelle transportimisel taksos ei kasutata turvasüsteemi, peavad istuma muul istmel kui esiiste;
- b) lapsi ei tohi transportida lapse turvasüsteemis, mis asub eesmise turvapadjaga sõitjaistmel ning on seljaga sõidu suunas, kui õhupadi ei ole desaktiveeritud, kaasa arvatud juhtudel, mil turvapadi on automaatselt piisavalt desaktiveeritav;
- c) kasutuselolevad lapse turvasüsteemid peavad olema kinnitatud ÜRO Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga 44/03 või direktiiviga 77/541/EMÜ või kõnealuse eeskirja või direktiivi hilisemate muudatustega ettenähtud standardite kohaselt;
- d) kuni 9. maini 2008 võivad liikmesriigid anda loa kasutada lapse turvasüsteeme, mis on kinnitatud turvasüsteemi paigaldamise kuupäeval liikmesriigis kehtivate siseriiklike standardite kohaselt või siseriiklike standardite kohaselt, mis on samaväärsed Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Euroopa Majanduskomisjoni eeskirjaga 44/03 või direktiiviga 75/541/EMÜ kehtestatud standarditega.
2. M2- ja M3-kategooria sõidukid:
- a) liikmesriigid nõuavad, et kõik kasutuselolevates M2- ja M3-kategooria sõidukites viibijad, kes on kolmeaastased ja vanemad, kasutavad sõidukiistmel ettenähtud turvasüsteeme.
- Lapse turvasüsteemid saavad tüübikinnituse lõike 1 punktidega c ja d ettenähtud korras;
- b) M2- ja M3-kategooria sõidukites viibivaid kaassõitjaid teavitatakse nõudest, mille kohaselt tuleb liikuva sõiduki istmel kasutada turvavöösid. Nad saavad teavet vähemalt ühel viisil järgmistest:
- juhi kaudu,
 - konduktori, reisijuhi või rühma juhiks määratud ametiisiku kaudu,
 - audiovisuaalsete vahendite (nt video) abil,
 - märkide ja/või piktogrammi abil, mille liikmesriik on kehtestanud lisas esitatud ühenduse kavandi kohaselt ning mis on selgesti nähtav igalt istekohtalt.
4. Artikkel 4 jäetakse välja.

5. Artikkel 6 asendatakse järgmisega:

“Artikkel 6

Liikmesriigid võivad komisjoni nõusolekul teha seoses transpordiga oma territooriumil lisaks artikliga 5 sätestatud eranditele ka muid erandeid, et:

- võtta arvesse konkreetseid füüsilisi tingimusi või piiratud kestusega eriolukordi,
- võimaldada teatavat liiki kutsetöö tõhusat tegemist,
- tagada politseile, turvateenistustele või hädaabiteenistustele võimalus oma ülesandeid nõuetekohaselt täita,
- lubada kahe lapse turvasüsteemiga varustatud M1- ja N1-kategooria sõiduki tagaistmele, kus ei ole ruumi kolmanda turvasüsteemi paigaldamiseks, kinnitada täiskasvanu jaoks mõeldud turvavöö abil kolmas laps, kes on kolmeaastane või vanem ning kelle pikkus on kuni 150 cm,
- lubada M1- ja N1-kategooria sõidukite muudel kui esiistmetel kasutada kolmeaastaste või vanemate laste puhul täiskasvanu jaoks mõeldud turvavööd, kui tegemist on lühikese juhuveoga ning sõidukis ei ole lapse turvasüsteemi või kui nende arv ei ole piisav,
- arvesse võtta eritingimusi seoses nende M2- ja M3-kategooria sõidukitega, mida kasutatakse linna ja asulate kohalikus transpordis või milles on lubatud seiskohad.”

6. Lisatakse järgmised artiklid:

“Artikkel 6a

Liikmesriigid võivad komisjoniga kokkuleppel anda peale artiklitega 5 ja 6 sätestatud erandite ka muid ajutisi erandeid, et juhul, kui asjaomase liikmesriigi eeskirjadega ei ole ette nähtud teisiti, oleks kohaliku transpordi M2- ja M3-kategooria sõidukite istmetel, eriti koolibussides, lubatud transportida suuremat arvu lapsi, kui sõidukites on turvavöödega varustatud istekohti.

Nende erandite kehtivusaeg, mille kehtestavad liikmesriigid, ei tohi olla üle viie aasta alates 9. maist 2003.

Artikkel 6b

Liikmesriigid võivad seoses transpordiga oma territooriumil anda peale artiklitega 5 ja 6 sätestatud erandite ka muid ajutisi erandeid, et juhul, kui asjaomase liikmesriigi eeskirjadega ei ole ette nähtud teisiti, oleks M1- ja N1-kategooria sõidukite muudel kui esiistmetel lubatud transportida suuremat arvu isikuid, kui sõidukites on turvavööde või turvasüsteemidega varustatud istekohti.

Nende erandite kehtivusaeg, mille kehtestab liikmesriik, ei tohi olla üle kuue aasta alates 9. maist 2003.”

7. Lisatakse järgmine artikkel:

*Artikkel 2**“Artikkel 7a*

1. Tehnika arengut arvesse võttes võib käesoleva direktiivi artikleid 2 ja 6 kohandada artikli 7b lõikes 2 nimetatud korra kohaselt.

2. Komisjon jätkab uuringuid seoses turvasüsteemidega, mis on kõige sobivamad suurendamiseks kõigi sõitjate kaitsust iga liiki õnnetuste korral, ning esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule ettekande kõnealuste uuringute tulemuste ning käesoleva direktiivi kohaldamise kohta, kuid eeskätt erandite kohta, mis liikmesriigid on andnud lähtuvalt artiklist 6, et hinnata vajadust tugevdada ohutusmeetmeid ning suurendada ühtlustamist. Komisjon esitab vajaduse korral kõnealuse aruande põhjal asjakohased ettepanekud.

Artikkel 7b

1. Komisjoni abistab komitee.

2. Kui viidatakse käesolevale lõikele, kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ (*) artikleid 5 ja 7, võttes arvesse selle artiklis 8 sätestatud.

Otsuse 1999/468/EÜ artikli 5 lõikega 6 sätestatud tähtjaks kehtestatakse kolm kuud.

3. Komitee võtab vastu oma töökorra.

(*) EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23.”;

8. Lisatakse käesoleva direktiivi lisa esitatud lisa.

Liikmesriigid jõustavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigusnormid enne 9. maid 2006. Liikmesriigid teatavad nendest viivitamata komisjonile.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Luxembourg, 8. aprill 2003

Euroopa Parlamendi nimel

president

P. COX

Nõukogu nimel

eesistuja

G. DRYG

LISA

“LISA

ÜHENDUSE PIKTOGRAMM, MIS ASETATAKSE DIREKTIIVIGA 91/671/EMÜ HÕLMATAVATE M2- JA M3-KATEGOORIA SÕIDUKITE IGA TURVAVÕÕGA VARUSTATUD ISTME SELGESTI NÄHTAVALE KOHALE

(Värvid: valge kujund sinisel taustal)



”
